

譚述園

電報掛號 有無 線 七二八五 (黨)

[illegible]

高級中學一年級新生及高初中二年級插班生  
簡章及各科課程大綱函索即寄  
地址 交通路口  
電話 東局三三二五號

永川行

豆 豆 豆  
醬 咖 醋  
油 啡 粉  
二 每 小 每 二  
角 角 角 角  
五 減 四 五  
分 瓶 半 角 分

南口場  
號一九〇

革命尚未成功 同志仍須努力







分別懲處違法各黨員  
常會改每星期四舉行

**除黨籍。請查照公決執行案。決議照辦。**

(三)中監會函。爲準移送上海特別市指導委員會呈。爲黨員曹有光行爲腐化。經決議開除黨籍。請核復等情。經令該會詳呈厲化等事實。經第三次常會決議。開除黨籍三年。因該會照公決執行案。決議照辦。(四)中監會函。函請爲準移送浙省黨務委員會。爲於潛縣臨時登記處。代理組織幹事趙宜。有黨籍嫌疑。在杭被逮。該縣執委邵展成。以警告處分。准予備案。函請分別處辦。並希見覆展成。

各省及軍事機關遵照  
河北省政府昨奉國民政府訓令。以各省鹽稅應統由中央核收。如各省區或因事實關係財政確有困難情形時。得由中央國庫項下酌量補充。不得自行撥付。原令如左。

案據行政院呈稱。據財政部呈稱。查鹽稅為國家收入大宗。民國以來。各省多仍舊制。辦法既參差不同。稅率亦輕重各異。近虞軍興。各省更多就地截留。增加附捐以彌餉絀。擅收支因之複雜。地方之所得無多。而鹽綱之紊亂益甚。現值收支因之複雜。地方之所得無多。而鹽綱之紊亂益甚。現值收支因之複雜。地方之所得無多。而鹽綱之紊亂益甚。

統由中央核收。通盤籌畫。全部整理。

定適當之規章。樹久遠之基礎。俾稅制漸趨劃一。稅收日有起色。庫儲民實。雙方兼裕。至現在各省區因事實關係。補稅統由中央核收以緩。各該省區財政實有困難情形。或須量爲挹注。似宜由中央國庫項下酌量補助。毋庸指定稅項自行撥付。關於鹽務行政事件

內。將運動經過情形及成績具報。其原文云。案奉省府第九一四八號令開。以通令各縣舉行工人衛生運動。仰仍令飭迅速舉行具報。並呈來府。以憑核奪等因。查此項運動。與工人衛生工人生活。及工廠改善。均關重要。現已時屆中夏。防疫衛生。亟須注意。仰該縣於文到十日內。將運動經過情形及成績。具報來廳。以憑轉呈。勿再稽延為要。此令。

內。將運動經過情形及成績具報。其原文云。案奉省府第九一四八號令開。以通令各縣舉行工人衛生運動。仰仍令飭迅速舉行具報。並呈來府。以憑核奪等因。查此項運動。與工人衛生工人生活。及工廠改善。均關重要。現已時屆中夏。防疫衛生。亟須注意。仰該縣於文到十日內。將運動經過情形及成績。具報來廳。以憑轉呈。勿再稽延為要。此令。

昨電北平報告  
連日迭獲勝利

【本市消息】方振武部在豫南。唐生智部在豫西剿匪。連日頗獲勝利。茲將方唐報告勦匪情形電文錄左。

電一 北平何軍士  
頃接敵部四孫土林各股匪約萬人槍數

鄭州唐總指揮孟潘如弟助鑒  
敵部第四十四師師長阮立  
武長電如下。(一)王玄

北平何軍士  
雪竹大哥  
漢口劉總指  
揮歷扶兄

昨電北平報告  
連日迭獲勝利

【本市消息】方振武部在豫南。唐生智部在豫西剿匪。連日頗獲勝利。茲將方唐報告勦匪情形電文錄左。

電一 北平何軍士  
頃接敵部四孫土林各股匪約萬人槍數

鄭州唐總指揮孟潘如弟助鑒  
敵部第四十四師師長阮立  
武長電如下。(一)王玄

北平何軍士  
雪竹大哥  
漢口劉總指  
揮歷扶兄

本報訊：三旅王營長連戰  
向雲縣北三十里大營鎮進剿  
至梁山與匪接觸，激戰約  
兩小時。斃匪甚多。  
**救出男女肉票無算**  
我王團十一連連長廖受傳，  
士兵受傷者數名。餘匪逃入  
深山。我四團仍任大營追剿  
中。又據四十四師一百三十  
團長王日新電話云：無錫之  
匪已被我七營擊潰。現又轉  
逃向南嶺店之匪窟等處。除  
周自齊、匪酋克敏  
**營正與匪酣戰中**  
本報訊：已派王旅長率徐行崑  
副旅長前往接援。必向皖西料  
該匪聚攏後發。又向皖西料  
和頴州一帶過武。等語。特  
電奉聞。方振武期。

南京總司令  
部楊參謀長  
蔣參謀長  
莫次長。北  
平何參軍長  
賈閣。頃據師  
春榮長叩謝。

電三

本報訊：三旅王營長連戰  
向雲縣北三十里大營鎮進剿  
至梁山與匪接觸，激戰約  
兩小時。斃匪甚多。  
**救出男女肉票無算**  
我王團十一連連長廖受傳，  
士兵受傷者數名。餘匪逃入  
深山。我四團仍在大營追剿  
中。又據四十四師一百三十  
團長王日新電話云：無錫十  
區已被我軍有聲擊潰。現又轉  
西下南嶺店之匪營等處。除  
周自齊、匪酋克敏  
**營正與匪酣戰中**  
本報訊：已派王旅長率徐行崑  
副旅長前往接援。必向皖西料  
該匪聚攏後發。又向皖西料  
和穎州一帶過武。等語。特  
電奉聞。方振武期。

南京總司令  
部楊參謀長  
蔣參謀長  
莫大猷。北  
平何參軍長  
賈雨農。頃據  
春霖長叩謝。

電三

救世男女肉票無算  
我王國十一連長腿受傷。  
士兵受傷者數名。餘匪逃入  
深山。我王國仍在火營追剿  
之中。又據四十四師一百三十  
旅長王日新電話云。舞廳中  
之匪已被我石警擊潰。現又轉  
電粵外。特電奉聞。方振武  
叩印。

和穎州一帶逃散。等語。特  
電奉聞。方振武肅。

南京總司令  
部楊參謀長  
蔣大謀。北  
葛次長。北  
平何參軍長助聲。頃據師長  
劉春榮具午電稱。自  
日早有匪千八百餘名。槍百  
餘枝。男女肉票數千人。經

救世男女肉票無算  
我王國十一連長腿受傷。  
士兵受傷者數名。餘匪逃入  
深山。我王國仍在火營追剿  
之中。又據四十四師一百三十  
旅長王日新電話云。舞廳中  
之匪已被我石警擊潰。現又轉  
電粵外。特電奉聞。方振武  
叩印。

和穎州一帶逃散。等語。特  
電奉聞。方振武肅。

南京總司令  
部楊參謀長  
蔣大謀。北  
葛次長。北  
平何參軍長助聲。頃據師長  
劉春榮具午電稱。自  
日早有匪千八百餘名。槍百  
餘枝。男女肉票數千人。經

交涉員 李芳同行  
營 劉賀負責

漢口十六日復旦電) 蔣主席電促何(應欽)返京。參  
 編還實施會議。並敘離衷。何(應欽)定銑)  
 (六日)晚乘艦東下。別(十五日)晚特約方本仁、劉峙  
 及肖寅、賀國光、錢宗澤等。討論清鄉及武漢治安等問  
 題。警備司令部限月內成立。武漢治安及行營事務。歸劉  
 負責。  
 文電) 何應欽定銑 (十六日) 乘威勝艦返  
 滬。過滬擬遊廬山。行營事宜。交割時賀國光處理。  
 電) 外部電召李芳晉京。李擬與何應欽同行  
 本市消息) 何應欽定明晚由滬返京。有電致何成瀾轉劉  
 參謀長請轉劉總指揮雪亞助鑒。神安千里。時切欽

年淫逸驕奢

[illegible]

主席致開會  
前聖務。厥

▲本星期可復工  
▲本星期六日及電一水案  
工人。約本星期內可復

日亦已恢復。早間

談判。修改李俄協定。圖

至爲重要。又俯緝追軍隊實  
行兵農政策之建。承總理  
遺訓。努力於建設事業。關  
於墾殖一端。尤應詳加討論  
。商榷具體方法。盼與會諸

哈云云。大。已轉電

**俄失勢 白俄皆歡喜。**前此爲蘇俄裁白俄路員且有自願入籍者。當局因人材正感吃力者。故兩日來接收回俄者甚多。電致收用後各處均通。惟華員甚少。謝氏前曾充東鐵總理事。第一任副理事長。民國十五年曾代表蘇俄來東北談判問題而未協。故俄特使北行稱爲熟悉。彼對於東北情形。前日長官公署發出告示云。爲布告事。照得奉俄協定第五條聲明。雙方政府。承認在各該國境內。不准爲政治上及

該局原有工人代爲  
華方隨時檢查耳。  
並不遵守章  
事館內。

○經警察當場搜捕。確有  
反對之宣傳證據。  
又復私在東界路內。私設  
中作爲容納赤黨之機關。種  
種違反認定之違法行爲。長  
官認爲異常嚴重。現奉政  
府命令。業將本路沿線森聯  
工會。及森聯支部。均予撤

反對之宣傳說據。  
又復私在東路界內。私設國  
營商局。表面託名商業。暗  
中作為容納赤黨之機關。種  
種違反協定之違法行為。本  
長官認為最嚴重之現狀。政  
府命令。業將本路沿線蘇聯  
鐵工會及國營貿易局商船  
局煤油局等設立支部。并查  
明該黨重要份子數十名。即

郁。秘書處主任李儼  
席人數。委員四十二  
查。至十

指定議案審查委員爲徐廷黻、潘贊化、毛鵬、姚博元、李植新、唐啟中、張心一、包希尚、鄒序儒。並指定毛、

出席三十二人。主席：都朋（十五）午就該部致電。常次：又十六日開第二會。議統（十六）日開第二大會。討論結果。由提案審查會說明理由。交付審查。

英俄復交似有可能性

傳英已請俄派員負責代表往商  
但承認俄國須經下議院通過

（倫敦七月十五日路透電）今日下院中英外務大臣亨德爾宣稱：英國已情報威政府代俄國。約請俄國派員負責代表前往倫敦。討論便利方法。

俄國一節。非經下院計

（莫斯科七月十五日）亞細亞電：近日蘇俄報紙皆以譏諷之詞指摘英政府麥克唐納。及勞工政府。對於恢復俄國國交問題之模稜踴躍不前態度。據云英政府之所以不救濟決勝之政策以進行。與蘇俄極端姑緩而恢復兩國國交問題。因恐俄國商人之怒。惹起國內經濟界之爭持。使其抱擁實業和乎政策有碍。又謂開索持反俄態度之美法兩國。有從中離力破壞。及阻礙兩國與蘇俄進行交涉之說。英俄之所以遲遲不前。或係不欲失歡於美法兩國。蘇俄或近來失夫達日關係。謂英外部對於英俄問題。忽忽忽慢或過於態度。俄國之輿論批評。並不因之被其報載。而予俄人考察英政府性質之材料。麥氏及其他勞工領袖。當此運動之時。向數百萬之勞動者宣誓。勞工黨主政後。當即恢復英俄國交。現數百萬之勞動者。直督勞工黨主政後。與美大使磋商關於蘇俄問題某某條件之說。該紙又有英

定明西下

△二十一前後起程  
〔東京十六日東方電〕濱口首相。預定二十一日前後。由東京乘船。出國。以消隱患。而保  
更設京都賜桃山御陵。  
奈良一宿。次日在大阪一  
查官民之歡迎會。二十  
日經名古屋歸京。

等。但無勾串赤  
十三日

黨形跡及圖擾亂秩序。均應安心照常服務。本長官有維持特區治安之責。對於居住區內中外僑民之生命財產。自當不分畛域。一律保護。毋得生分疑慮。自取紛擾。更不

又前晚當葉木沙諾夫艾斯時離哈堡。有東報電報載員則哈堡。烏羅尼鐵路之時辦所職員尼古林。曾於其站月台上送行者擁擠之時適其宣傳工作。當被檢捕之妻並未與葉同行）並洛國木沙諾夫之妻及眷屬。同行者亦甚多。

各級員工。平時被俄  
收會資橫受壓迫。經  
散之後。不復以汗血  
移歸政府  
稽核局某

之金錢。非無厭之取求。自宜俯仰不悞。另外作業。倘經發覺。定罰不分首從。一併究拿。輕則驅逐出境。重則按律嚴懲。言出法隨。決不寬貸。如有該黨潛伏各站。仍向兩等派案貪賄時。往其向當地警察密告究辦。本

說或不至毫無所聞。余料副局長葉雷金、及稽核處目下別無振攝。至於徐君尼閣無振攝。現仍在機關中約於二星期後即完全竣事。目下已經啓印。即為偽造運單。

不悟。自外生成。一  
定當不爭者從。一  
經則輾還出境。重  
嚴感。言出法關。決  
有該虞潛伏各站  
爾等素懷貪食。昨  
地警察密告究辦。本  
有重賞。並爲爾等作  
生命之安全。獎勵  
勿自誤云云。

副局長葉雷金。及稽核員  
夫陳尼國夫。教辦洛夫等  
目下別無職務。至於檢  
商務代辦所。現仍在繼續  
行中。約於二星期後。即  
完全竣事。於下已經證明  
弊端。即爲以偽造運單。  
外國銀行借款等事。商務  
辦所主任班事。現尙在嚴  
偵查中。



中國國民黨黨員要指導民衆向三民主義的大路上進行

**容奇藥**  
皮膚白色素  
凡皮膚粗糙、暗瘡、雀斑、粉刺、汗斑、手足皸裂、小兒胎毒、婦女經閉、產後血暈、一切皮膚病、服此藥無不立見奇效。此藥係由名醫研製，藥力宏大，功效神速，誠為皮膚科之聖藥也。

**容奇藥**  
育嬰良藥  
此藥專治小兒驚風、疳積、泄瀉、咳嗽、痰喘、發熱、驚悸、夜啼、一切小兒百病。服之立見奇效，誠為育嬰之良藥也。

**商部註冊 馮斷癰救苦金丹**  
此丹專治一切癰疽、疔瘡、無名腫毒、瘰癧、乳岩、痔瘡、脫肛、一切瘡毒。服之立見奇效，誠為救苦之金丹也。

**京師特別優待花柳**  
本院專治花柳、梅毒、淋病、下疳、魚口、便毒、橫痃、一切性病。醫術精湛，藥到病除，收費低廉，歡迎各界人士前來就診。

**魚口淋濁無憂**  
專治魚口、淋濁、尿道炎、膀胱炎、腎臟炎、一切泌尿系統疾病。服之立見奇效，永不復發。

**戒煙救星**  
上海英租界普達藥行  
本藥專治鴉片、嗎啡、海洛英、一切毒品癮。服之立見奇效，永不復發。本藥係由名醫研製，藥力宏大，功效神速，誠為戒煙之救星也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**海馬保腎丸**  
專治腎虛、腰痛、遺精、早洩、陽痿、一切腎部疾病。服之立見奇效，誠為保腎之聖藥也。

**調經養血丸**  
專治月經不調、經閉、痛經、崩漏、帶下、一切婦科疾病。服之立見奇效，誠為調經之聖藥也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**戒煙救星**  
上海英租界普達藥行  
本藥專治鴉片、嗎啡、海洛英、一切毒品癮。服之立見奇效，永不復發。本藥係由名醫研製，藥力宏大，功效神速，誠為戒煙之救星也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**海馬保腎丸**  
專治腎虛、腰痛、遺精、早洩、陽痿、一切腎部疾病。服之立見奇效，誠為保腎之聖藥也。

**調經養血丸**  
專治月經不調、經閉、痛經、崩漏、帶下、一切婦科疾病。服之立見奇效，誠為調經之聖藥也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**耳底丸**  
專治耳鳴、耳聾、耳痛、耳內流膿、一切耳部疾病。服之立見奇效，誠為耳部之聖藥也。

**津浦鐵路行時刻表**

站名	下行	上行
天津	7:00	18:00
塘沽	7:10	18:10
楊村	7:20	18:20
靜海	7:30	18:30
青縣	7:40	18:40
滄縣	7:50	18:50
南皮	8:00	19:00
鹽山	8:10	19:10
東光	8:20	19:20
吳橋	8:30	19:30
德縣	8:40	19:40
平原	8:50	19:50
齊河	9:00	20:00
禹城	9:10	20:10
濟南	9:20	20:20











# 黨務

## 市指委會通電 抗爭馬洪成案

最近日人在山東修築馬洪鐵路，引起各界之不滿，市指委會為維護主權，特通電抗爭。案經呈請中央，並由中央轉飭有關機關，嚴加查辦。市指委會並通電各區黨部，嚴密監視，如有任何不法行為，立即報告，以便採取果斷行動。

## 省宣傳部召集新 開界

省宣傳部為加強宣傳工作，特召集各縣宣傳幹部，舉行新開界會議。會議中，省長對宣傳工作之重要性，作詳細之指示，並要求各縣宣傳幹部，應切實執行，不得有誤。

## 平綏路工會整理委 員會告全路工友

平綏路工會整理委員會，為維護工友之合法權益，特告全路工友。委員會將致力於改善工友之生活條件，並加強與資方之溝通，以達成公平合理之協議。

## 徐溝慘案員像

徐溝慘案發生後，各界人士紛紛捐款，以資救濟。本報特刊此員像，以表哀悼，並呼籲社會各界，繼續關注此事，共同為災民籌款。

## 本市黨員黨證 又到一批四百餘冊

本市黨員黨證，經中央黨部核准，現已運到一批，共計四百餘冊。各區黨部應立即開始發給，以資識別，並加強黨員之組織紀律。

## 市訓委會昨開會 討論各項提案

市訓導委員會昨日舉行會議，討論各項提案。會議中，委員們就當前之各項提案，進行了詳細之討論，並達成多項決議，以指導各區之教育及訓導工作。

## 北寧路 區黨部昨日就職

北寧路區黨部，經中央核准，昨日正式就職。新任區黨部負責人，在就職演說中，表示將竭誠為區內黨員及民眾服務，並加強與各界之聯繫。

## 撤消領事裁判權 傳要點

關於撤消領事裁判權之傳聞，本報特刊此要點。據悉，此舉旨在維護國家主權，並使領事裁判權之行使，更加符合國際法之規定。

## 領事裁判權規定 各國在國之領事裁判權

各國在國之領事裁判權，應如何行使，本報特刊此規定。規定中明確了領事裁判權之範圍及程序，以確保其合法、合理地行使。

## 領事裁判權規定 各國在國之領事裁判權

領事裁判權規定，各國在國之領事裁判權，應如何行使，本報特刊此規定。規定中明確了領事裁判權之範圍及程序，以確保其合法、合理地行使。

## 廉潔勇敢是中國國民黨員的資格

中國國民黨員，應具備廉潔勇敢之資格。黨員應以身作則，為民眾樹立楷模，並勇敢面對各種困難與挑戰，為國家之繁榮與發展貢獻力量。

## 領事裁判權規定 各國在國之領事裁判權

領事裁判權規定，各國在國之領事裁判權，應如何行使，本報特刊此規定。規定中明確了領事裁判權之範圍及程序，以確保其合法、合理地行使。

## 領事裁判權規定 各國在國之領事裁判權

領事裁判權規定，各國在國之領事裁判權，應如何行使，本報特刊此規定。規定中明確了領事裁判權之範圍及程序，以確保其合法、合理地行使。

## 領事裁判權規定 各國在國之領事裁判權

領事裁判權規定，各國在國之領事裁判權，應如何行使，本報特刊此規定。規定中明確了領事裁判權之範圍及程序，以確保其合法、合理地行使。

## 領事裁判權規定 各國在國之領事裁判權

領事裁判權規定，各國在國之領事裁判權，應如何行使，本報特刊此規定。規定中明確了領事裁判權之範圍及程序，以確保其合法、合理地行使。



提倡國貨是雪耻復舊最有方法



最近行政計劃

十八年度第一期  
計劃商業勞工行政

（南京快訊）工商部民國十八年度第一期行政計劃，業經呈准行政院核定，茲將其要點分述如下：  
一、擬訂商業勞工行政法規。  
二、擬訂商業勞工行政機構。  
三、擬訂商業勞工行政經費。  
四、擬訂商業勞工行政考核。  
五、擬訂商業勞工行政獎勵。  
六、擬訂商業勞工行政懲戒。  
七、擬訂商業勞工行政訓練。  
八、擬訂商業勞工行政調查。  
九、擬訂商業勞工行政統計。  
十、擬訂商業勞工行政宣傳。  
十一、擬訂商業勞工行政研究。  
十二、擬訂商業勞工行政合作。  
十三、擬訂商業勞工行政救濟。  
十四、擬訂商業勞工行政保險。  
十五、擬訂商業勞工行政救災。  
十六、擬訂商業勞工行政防疫。  
十七、擬訂商業勞工行政衛生。  
十八、擬訂商業勞工行政教育。  
十九、擬訂商業勞工行政娛樂。  
二十、擬訂商業勞工行政體育。  
二十一、擬訂商業勞工行政藝術。  
二十二、擬訂商業勞工行政科學。  
二十三、擬訂商業勞工行政技術。  
二十四、擬訂商業勞工行政文學。  
二十五、擬訂商業勞工行政音樂。  
二十六、擬訂商業勞工行政舞蹈。  
二十七、擬訂商業勞工行政戲劇。  
二十八、擬訂商業勞工行政電影。  
二十九、擬訂商業勞工行政廣播。  
三十、擬訂商業勞工行政電訊。  
三十一、擬訂商業勞工行政交通。  
三十二、擬訂商業勞工行政郵政。  
三十三、擬訂商業勞工行政金融。  
三十四、擬訂商業勞工行政稅收。  
三十五、擬訂商業勞工行政關稅。  
三十六、擬訂商業勞工行政海關。  
三十七、擬訂商業勞工行政邊防。  
三十八、擬訂商業勞工行政外交。  
三十九、擬訂商業勞工行政國防。  
四十、擬訂商業勞工行政內政。  
四十一、擬訂商業勞工行政司法。  
四十二、擬訂商業勞工行政監察。  
四十三、擬訂商業勞工行政考試。  
四十四、擬訂商業勞工行政選舉。  
四十五、擬訂商業勞工行政罷免。  
四十六、擬訂商業勞工行政創制。  
四十七、擬訂商業勞工行政複決。  
四十八、擬訂商業勞工行政 referendum。  
四十九、擬訂商業勞工行政 recall。  
五十、擬訂商業勞工行政 initiative。

張學良整頓奉票

規定四項辦法  
（奉天快訊）張學良為整頓奉天票幣，特規定四項辦法，其要點如下：  
一、凡在奉天境內流通之票幣，必須符合規定之規格，否則概不承認。  
二、凡在奉天境內流通之票幣，必須由指定之銀行發行，不得私自發行。  
三、凡在奉天境內流通之票幣，必須由指定之銀行兌換，不得私自兌換。  
四、凡在奉天境內流通之票幣，必須由指定之銀行保管，不得私自保管。

河北特產現況

將在西湖博覽會宣傳  
（北平快訊）河北省政府為宣傳本省特產，特在西湖博覽會中設立宣傳處，其要點如下：  
一、宣傳本省特產之種類及產量。  
二、宣傳本省特產之品質及價格。  
三、宣傳本省特產之銷路及市場。  
四、宣傳本省特產之生產及加工。

小工業救國運動之說明

徐德培  
（北平快訊）小工業救國運動之說明，其要點如下：  
一、小工業救國運動之目的，在於救國。  
二、小工業救國運動之範圍，在於小工業。  
三、小工業救國運動之對象，在於小工業家。  
四、小工業救國運動之方法，在於救國。

將發公債二千萬元

以省有公款為保息基金  
（南京快訊）財政部為籌措經費，特發行公債二千萬元，其要點如下：  
一、公債之種類，為有保息基金之公債。  
二、公債之期限，為十年。  
三、公債之利率，為年息五厘。  
四、公債之發行，為分期發行。

滬各債市價俱跌

九六公債現貨未開  
（上海快訊）滬各債市價俱跌，其要點如下：  
一、九六公債現貨未開。  
二、九六公債現貨已開。  
三、九六公債現貨已開。  
四、九六公債現貨已開。

中國內債在

倫敦市價  
（倫敦快訊）中國內債在倫敦市價，其要點如下：  
一、中國內債在倫敦市價。  
二、中國內債在倫敦市價。  
三、中國內債在倫敦市價。  
四、中國內債在倫敦市價。

北平足金幣

昨日（十六日）平足金幣  
（北平快訊）北平足金幣，其要點如下：  
一、北平足金幣。  
二、北平足金幣。  
三、北平足金幣。  
四、北平足金幣。

天津金幣

昨日（十六日）天津金幣  
（天津快訊）天津金幣，其要點如下：  
一、天津金幣。  
二、天津金幣。  
三、天津金幣。  
四、天津金幣。

平市證券交易市況

九六公債現貨亦頗堅挺  
（北平快訊）平市證券交易市況，其要點如下：  
一、九六公債現貨亦頗堅挺。  
二、九六公債現貨亦頗堅挺。  
三、九六公債現貨亦頗堅挺。  
四、九六公債現貨亦頗堅挺。

北平錢市

昨日（十六日）北平錢市  
（北平快訊）北平錢市，其要點如下：  
一、北平錢市。  
二、北平錢市。  
三、北平錢市。  
四、北平錢市。

上海洋厘

昨日（十六日）上海洋厘  
（上海快訊）上海洋厘，其要點如下：  
一、上海洋厘。  
二、上海洋厘。  
三、上海洋厘。  
四、上海洋厘。

倫敦大條銀

昨日（十六日）倫敦大條銀  
（倫敦快訊）倫敦大條銀，其要點如下：  
一、倫敦大條銀。  
二、倫敦大條銀。  
三、倫敦大條銀。  
四、倫敦大條銀。

紐約大條銀

昨日（十六日）紐約大條銀  
（紐約快訊）紐約大條銀，其要點如下：  
一、紐約大條銀。  
二、紐約大條銀。  
三、紐約大條銀。  
四、紐約大條銀。

北平國外匯兌

昨日（十六日）北平國外匯兌  
（北平快訊）北平國外匯兌，其要點如下：  
一、北平國外匯兌。  
二、北平國外匯兌。  
三、北平國外匯兌。  
四、北平國外匯兌。

上海國外匯兌

昨日（十六日）上海國外匯兌  
（上海快訊）上海國外匯兌，其要點如下：  
一、上海國外匯兌。  
二、上海國外匯兌。  
三、上海國外匯兌。  
四、上海國外匯兌。

天津申匯

昨日（十六日）天津申匯  
（天津快訊）天津申匯，其要點如下：  
一、天津申匯。  
二、天津申匯。  
三、天津申匯。  
四、天津申匯。

北平國內匯兌

昨日（十六日）北平國內匯兌  
（北平快訊）北平國內匯兌，其要點如下：  
一、北平國內匯兌。  
二、北平國內匯兌。  
三、北平國內匯兌。  
四、北平國內匯兌。

天津金幣

昨日（十六日）天津金幣  
（天津快訊）天津金幣，其要點如下：  
一、天津金幣。  
二、天津金幣。  
三、天津金幣。  
四、天津金幣。

銀錢行市

北平  
（北平快訊）銀錢行市，其要點如下：  
一、北平。  
二、北平。  
三、北平。  
四、北平。

天津金幣

昨日（十六日）天津金幣  
（天津快訊）天津金幣，其要點如下：  
一、天津金幣。  
二、天津金幣。  
三、天津金幣。  
四、天津金幣。

北平國內匯兌

昨日（十六日）北平國內匯兌  
（北平快訊）北平國內匯兌，其要點如下：  
一、北平國內匯兌。  
二、北平國內匯兌。  
三、北平國內匯兌。  
四、北平國內匯兌。

天津金幣

昨日（十六日）天津金幣  
（天津快訊）天津金幣，其要點如下：  
一、天津金幣。  
二、天津金幣。  
三、天津金幣。  
四、天津金幣。

北平國內匯兌

昨日（十六日）北平國內匯兌  
（北平快訊）北平國內匯兌，其要點如下：  
一、北平國內匯兌。  
二、北平國內匯兌。  
三、北平國內匯兌。  
四、北平國內匯兌。

旅行一覽

北平  
（北平快訊）旅行一覽，其要點如下：  
一、北平。  
二、北平。  
三、北平。  
四、北平。

天津金幣

昨日（十六日）天津金幣  
（天津快訊）天津金幣，其要點如下：  
一、天津金幣。  
二、天津金幣。  
三、天津金幣。  
四、天津金幣。

北平國內匯兌

昨日（十六日）北平國內匯兌  
（北平快訊）北平國內匯兌，其要點如下：  
一、北平國內匯兌。  
二、北平國內匯兌。  
三、北平國內匯兌。  
四、北平國內匯兌。

天津金幣

昨日（十六日）天津金幣  
（天津快訊）天津金幣，其要點如下：  
一、天津金幣。  
二、天津金幣。  
三、天津金幣。  
四、天津金幣。

北平國內匯兌

昨日（十六日）北平國內匯兌  
（北平快訊）北平國內匯兌，其要點如下：  
一、北平國內匯兌。  
二、北平國內匯兌。  
三、北平國內匯兌。  
四、北平國內匯兌。







因爲車夫很着急，現出非常窘的樣子，我不好意思把歡喜的顏色表現給他看，我只是暗自爲這次的遲還歡喜着。歡喜之中又覺得有點慚愧：我整天在城裡過的是什麼生活呢？坐車要挑還乾淨的，惟恐把新洗得的白褲子弄髒，讀書要讀金邊而有押蓋的，爲的是可以朋友誇耀，而有時更可以指着書把書中的故事很客氣地給女子來講；現在，在這狂暴的風雨之下，乾淨的車同金邊的書有什麼用處呢。那種心情未必不有牠本身之意義，但我這時却彷彿立在一座莊嚴的禮拜堂前，自以爲即是有些兒可憐，有些兒可笑了。——不知是風吹着雨，還是雨激着風，在無邊的野地裏，儘這樣千軍萬馬地奔馳着。我望見了 Don Quixote 在同着狂風挑戰，也聽見了 King Lear 在雨裡呼號；我還想到我們前幾年在學校裡時時在禮拜六晚間聽到的悲多汶的「生風尼」，並且眼前也現出羅丹的題作「Tempest」的雕像。在這裏去認識那些偉大的精神，比起一切的學者的講壇同名人的傳記來真要正確的多呢。

說着說着，就有點要發狂寇克皇皇的議論的傾向了，我最怕望那方面流下去以至不可收拾，甚至滅絕本性。還是把我們平常在小小的房中見不了世面的談話拿出來談一談吧。

第一，我那時希望有一個人來。這個人既不是在寂寞的野地所渴想的朋友，也不是在日月夜裡所期待的女子；却是一個「強盜」。大半是在登明先生某一篇的文章裡，有類似這樣的一段話：很多的事只是想像得好，水滸得中的故事讀起來很使人神往，可是誰也不願意被拉到江心去吃板刀釘。但我覺得在不害及生命的條件之下過盜也有時是很有趣味的，尤其是在這樣狂風暴雨裡，若比起書局主人吞沒我們板權稅的事來，真是悲壯而且羅曼得多了。我希望這位強盜帶着包頭，騎着馬，背着鎗，赤紅的面龐，比風還快，比雨還猛。

向我跑來。一見我就叫一聲：「朋友！」相豪一點就說出一留下賈路錢！」的那四句詩來，客氣一點的也許說：「今天彼此有緣相會，也只得請你傾囊相助吧！」——但無論他的態度怎樣，我一定立刻把我袋中的十元紙幣同錢都取出來，並且告訴他這個錢的價值。他接了我的供獻，也許會從緊張的面龐上現出一點含着友情的微笑，道聲「再見！」，揚長而去。——「暮雨瀟瀟江上村，綠林豪傑夜知聞，」是如何地「羅曼諦克」！但是這首詩的後兩句我却非常討厭，不但是失去詩人忠厚之旨，並且太偏狹而殺全場合的風景了。

第二，我希望第二天得一場大病。渾身發很高度的熱，搬到醫院去住。行年二十四五，醫院都沒有住過一次，也是生活上的缺點。這道雨不是我的很好的病的機會嗎。幾年前曾經在一篇短文上見到一句「Hospital is my home」的話，那篇文的作者或許早已不在人間了，但這句話却是很有情味地留在我的記憶裏。在醫院裏躺着，靜聽窗外鳴蟬，望着從窗窻縫進來的日光慢慢地移動。夜半醒來，把自己輕微的呻吟調在靜夜的絃上，偶然嗅到的是一陣陣朋友送來的鮮花的微香。這樣的「家」住久了也許會感到煩膩，但住上十天半個月，也是生活上的有一點有趣的點綴。

第三，我希望「一夜」千萬不要到來。夜是使女人的頭髮一縷地變美，暴風雨之夜不是一個忿怒的女人更會使人可愛嗎？但事實還是事實：強盜同病我不但能忍受而且有時還很歡迎；可是夜間的暴風雨，正如一位移格日哭哭啼啼的美女，我是只願目己躲在小屋裏去空幻地想一想，實在不願意像是英雄一般地去親身領受的……

我這樣想時，車夫已經不能領受了。他說，還是找一個地方去躲躲躲吧。於是我脫了鞋——從車箱裡跳下來，披上車上的篷布，車夫勉強地曳曳看車，我們一步一步一拐地——我還跌倒了好幾次——掙扎

唉——這是：  
浸透了人們的心以愁煩；  
你早失却了夏雨的雄壯，  
同它給人們的清涼。  
僵怯的心啊，  
你飽嘗了世間的孤寂；  
即使當你——  
突被熱火所激，  
也只是怯怯的，  
熱火般的血，  
點點滴滴，  
愁鬱的撒——  
向伊人的心裡……  
這樣微小而且  
使人厭煩的點滴，  
如能滴入伊人的血，  
也必有秋雨打落枯葉——  
冷冰冰的微微的聲息。  
你時時的只給伊人，  
（啊！我的心）  
以秋雨的點滴……

當代英雄

俄國 萊芒托夫著  
蕭珊譯

[illegible]

卷一 培拉

(八)

「一切都算好了，」我，靠近火旁坐下，說。「現在你要把你拉拉的故事給我講完吧。我相信你已經講給我聽的並不是這故事收尾呢。」

「你爲甚麼這樣相信呢？」上尉參謀回答說，眯着眼睛並且狡猾地微笑。

「因爲事情就不會像那樣地經過。一個有這樣不尋常的起頭的事也一定有個不尋常的結果。」

「不錯，你算猜着了。」……

「這話我聽見真高興。」

「這目標很足以使你高興，但是，真地，我一想到這件事情，就很傷心。培拉是一個俊俏的女郎。後來我覺得跟她慣熟，就像我的女兒一樣，她也很愛我。你知道，我是無親無友的，我已經在二十三年沒得到我父母的消息，並且，在頭些年，我向來就沒有要娶一房妻室——至於現在，你知道，自然更不會了。所以要遇著這人慣住，我是很高興的。她常常給我們唱歌，舞類支命卡（註）內的貴婦人的；而且藉着一個機會，我在省城的交際場裏領教過這位邁莫斯科的貴賓俱樂部呢！但是有過一個女人足以跟這比起來，寵愛她，縱容她；而且要看見她跟我們在一起生活時，她是有多麼俊俏，真可驚呢。太陽晒曬的痕迹都從臉和手上不見了，種玫瑰紅的顏色上了她的雙頰。……她是多麼快活的個女郎啊！常常拿我開玩笑，這小精鬼！」……老天曉得吧！」



## 西郊遇雨記

馮至

——寄給廢名——

每逢下午，我在城裏望着雲影從西北升了上來，我便想起住在西北方山坡上的你。我想你住在那亂石堆積，前代遺留的壁壘的殘墟中間，獨自一人繚紡着你那夢中的花氈，我真覺得人間的醜水是那樣地聾聩，而美呢，却長是寂寞：多麼美麗的花不也是很寂寞地著着槐的色香嗎？——可是昨天下午我從你那裏回來時，萬想不到的是我們背後的那片雲是那樣猛烈。風雨來時，你一定要後悔我沒有在你那裡住下，並且從你的小窗向着東南眺望吧；在山風雨一片煙火的蒼茫裡，思念着路上的我的你的心情不定多麼優美呢。是的，那時候我的車才過了藍靛廠不遠，風雨便把我圍困在路的中途了。

暴風雨不是沒有經過過的。就如四年前六月十四，（我的記憶對於時間總是很清楚的，我並有日記之類的東西可供查攷，）爲了五卅慘案在天安門前開國民大會，那樣狂暴的風雨的擊襲也衝不動全場的忿怒，在我們同輩的青年中或許還不少有人能記得起當時的景象；但是忿怒能夠支持幾多時呢，正如暴風雨的不能持久一樣。那些過去的事還是不要去想的好。這次我同暴風雨的會面，我却非常地高興。風雨從後面趕來，不久的時間，便一片汪洋，車是被了難的船兒一般，車蓬子也折了，陷在變成了河溝的路中，帽子是早已飄跑了，全身自然也都淋透，既不能進，又不能退，我同車夫好像是共患難的伴侶，緊緊靠在一起；可是另一方面，我的靈魂都彷彿被解放了，自由地在大野裡奔行起來……

許久，才走近了一家茶館。那裏聚集着許多人：車夫，農人的小孩……

我們是我走進來，都很親切地拍掌大笑。從我那披着的篷布，只有襪子的雙腳和全身的泥水看來，簡直成了一個乞丐了。我的手心的那根繮說是用英國的鞍木製成的手杖在他們的跟乞丐用以打劫的柴木棍子沒有兩樣：我自己也忍不住地笑，因刺有鼻上的眼鏡還保持着十足的「尖特兒曼」的氣分。廢名真是一齣成戲的喜劇呀！你想想我當時猙獰的樣子，再同裏時戴着手套，打着領結，講着禮貌，在女人面前談着小小的時候的情形一對照，我想你也會不禁墮然失笑了。我有些蜜蜂一般含著毒去刺人的人，同時我也願意那樣人來同樣的。因為我們既生為現代人，又受過所謂大學教育，終於把衣服穿得整齊一點，走到商店裡可以過多聽兩句伙計的「謝在宴席上也可以使女人問一問「先生，貴姓！」呀。至於暴一年未必能有幾次，縱使有了，也未必像我這樣技巧就在荒迴；所以，放心吧，這樣的喜劇也是不會天天表演的。道路漸漸小了，雨還斷斷續續地落着，我們又從新望前走。道路窄，你自然會想像得到的。

首西山，已現出美妙的落日，色彩的鮮艷，有如一片仙島；長虹也彎彎地垂在城中：我想着那里的你，這里的我，和好友，好像有一線游絲般的柔情在雨後的天空依依脈脈，縱使世界是怎樣地空虛，但人間的情況竟是可以寶貴的，值得我去生，為牠去懸啊。

近萬牲園，已是燈火黃昏。

貧民的小胡同都變成了水油子，我的車仍是船兒一般地望前

濕着。

到蓋修家裏，很熱的湯麪剛剛做好，一邊吃一邊說，只是覺得笑。

最後他又給我斟了兩杯葡萄酒。

十點鐘我從他那里回來，已是滿天星斗，我薰薰地耳邊彷彿洋着 Ariel 的歌聲，我心裏想，今晚能够夢見「Mirandol」嗎？

朋友，今天第二天了。

強盜沒有遇見；病也沒有；只是第三個最現實的希望算是實現。並且身體太疲乏，回來後躺在床上便不覺東方之既白，「Mirandol」也始終是不曾入夢。——會兒我還要打好領結，戴上手套，拿起我那根曾經被茶館裏的朋友們看成和柴木棍子一樣的手杖，赴一家的晚餐呢。

朋友，真可笑。

Romantische Ironie — Romanische Ironie —

祝你多多寫文章。

你的朋友

七月十三日。

安斗尼

秋雨啊，  
你飽受了西風的折磨，  
只有惱怯的，  
點點滴滴的落。

秋雨的歌



華北日報副刊

的壁壁一言不發地來往散步。後來她在草地上坐下，我也就坐在她的身旁。實在說，現在想起來真好笑！我常常跟在她的後面跑，就像是一個傀儡！

「我們現在的位置很高，在壁壁上的眺望所以非常宏壯。一方面，那片廣闊的壁壁，被幾處裂縫給分成幾塊，被伸展出山脊的森林給定界了。在那裏，隨處可見村落，炊煙，並且有成羣的馬在左近來往行走。另一方面，一條小河，靠近岸邊，是茂密的小樹。這些小樹遮了接連高加索山脈的火山般的高地。我們坐在壁壁（bottin）的一個角隅裏，所以看得見兩方面的種種情形。我忽然覺得有人在一匹灰色的馬上從森林跑出來，更近地，他走進前來，最後停在河那岸上，大概離我們只有一百尋，（Baloun）這近了，而且開始來一週一週地迴轉他的馬像是一隻一般。『奇怪！』我想。

「你看，你看，」我說「你青年的眼神好——那是那類的騎兵呢？他那樣來取笑的，那是誰呢？」

「是卡比基啊！」她說「一瞥之後就曉得。」

「啊，這強盜，來取笑我們麼，他？」

「我仔細一看，的確是卡比基，跟他的模樣的臉，並且就住在常一樣地穩健而且活潑。」

「那是我父親的馬呀！」培拉把着我的胳膊說。

「他像一片樹葉似地顫抖着而且眼睛在望着火星了。」

「啊呀！我心想。」在你的血管裡，依然有着強盜血呢，我的親愛的！」

「到這裏來，」我對崗兵說。「看你的槍，把那個強盜給我打下馬來——你應該得一個銀盾布。」

「昨天我面又想地想了一整天，」她滿着眼淚回答說：「我把各樣的不幸都想遍了。一時我想他受了野豬的傷，一時我想他被契契人捉到山中去……但是，現在，我卻想他已經不愛我了。」

「就事實說，我的親愛的姑娘，你不應該淨往壞處想的！」她聲淚俱下地哭了；然後驕傲地抬起頭來，她擦去眼淚，繼續說：

「他若是不愛我，那麼誰不讓他把我送回家去呢？我並未把甚麼約束放在他的身上。但是，事情若就這樣地下去，我要自己走開的——我並不是一個奴才，我是一個普林斯的女兒呀！」

「我極力拿話壓她。」

「聽我說，培拉。你知道，要永遠跟你守在家裏，就像被縛在你的裙子上面那樣，這是不可能的。他是一個青年而又喜歡打獵。出去他是要出去的，但是他自然會回到你的面前來；而且，你若因此就不高興起來，不久之間你要弄得他厭倦你的。」

「對呀，對呀！」她說。「我要快活的。」

「於是隨着一聲笑的迸發，她抓過手鼓，歌，舞，而且圍着我亂舞起來。但是像這樣並未支持多久，她又倒在床上，用手把臉掩住了。」

「我能跟這些甚麼呢？你知道我在婦女場中向來就不習慣。我想而又想地又怎樣安慰她，但是都不得當。很久我們倆都沒有言語……這真是一個最愉快的局面啊！」

「我終於向她說了：『我們出去在壁壁上散步你願意麼？天氣是很爽朗的。』這是九月裏，的頭一個少有的天氣，晴朗而又並不熱。羣山就像一堂之隔那樣清楚地呈現在眼前。我們出去了，沿着峭壁台

華北日報副刊

（註：賴支金卡（Lazinka）是賴支吉亞人的跳舞 Lezhin-jandance。）

「你們甚麼時候才把她的死告訴給她的呢？」

「我們等了很久的秘密直到她對於她的現狀很習慣了以後才告訴她；當時，她聽了，哭了一兩天也就忘記了。」

「大概還有四五個月的功夫，這樣事情都照可憐的那樣過去了。葛里哥里，亞歷山得羅維基，我想我已經說過，他是熱烈地喜歡打獵，他是常想跟在山羊的後面跑到山林裏去的——但是現在他卻有這樣久不會走出壁壁一步了。然而，忽然間，我看見他又在出着神，手擺在背後，在屋裏徘徊。有一天在這徘徊之後，沒有告訴一個人，他就出發射獵去了。這一早晨就沒有看見過他；後來這同樣的事情就出現在別的時候，而且就這樣地下去——屢次地屢次地……」

「這不正是好現象！」我心想。「他們中間一定發生了甚麼勾當！」

「一天早晨我去看他們——這就在現在都是壁壁地就像在眼前一般。培拉在床上坐着，穿着一件黑的網短衫，面色特別的蒼白而又那樣地憂傷，我驚訝的很。」

「皮喀林呢？」我問。

「打獵呢？」我問。

「他甚麼時候去的——今天麼？」

「她不言語了，彷彿在回答上很感困難。」

「不是，他從昨天就出去了，」她終於說，「跟着是一聲沉重的嘆息。」

「一定不會有甚麼事情在他身上發生吧！」

「很好，很好，閣下，只是他不肯站穩呢。」

「你告訴他啊！」我隨着笑地說。

「嘿，朋友！向兵擺着手，喊道：『你停一停，你作甚麼像陀螺似地來回亂轉呢？』」

「卡比基止住步並且用耳朵來聽崗兵的話——他恐怕以為我們是要跟他開談判吧。真是大謬不然！我的權柄兵隨了……」

「沒有命中……」正當炸藥沒有命中的時候，卡比基推動他的馬，一躍就躍在一旁去。他站在馬路邊上，用手話喊了些甚麼，用鞭子作了一個懶懶的姿勢——就離開了。

「你自己不覺得……嗎？」我對崗兵說。

「他跑到別的地方去了，」閣下，」他回答說。「像那種該死的東西沒有一下就殺得死的。」

「過了一刻鐘的功夫，皮喀林打獵回來了。培拉投在他的頸項上對於他的在外的遲遲沒有一句怨言，沒有一聲責備……就是我在那些時候都有點生氣！」

「我的天哪！」我說，「好罷，我告訴你，剛才不大的功夫卡比基在河那岸來的，而且我們對他開了槍。你要向他跑去；該有多麼容易，你知道！這些山中的土匪是有仇必報的啊！你當他並不猜疑你帶過沙沙的忙麼？我敢打賭他今天聽出了培拉呢！我知道一年前他是拼命地愛慕過她——他親口這樣告訴過我——而且，他若是有在一起弄到一批相當的形勢的希望，他早就要求跟培拉結婚了。」

「在這話上皮喀林變作深思的了。」

「是的，」他回答說。「我們要加謹慎些——培拉，從今天起你定不要再在壁壁上散步了。」

華北日報副刊

十九世紀的四十餘年，世界的劇場到處都被人們尊敬了——俄國較之尤甚。二十年後那尚未十分發達的義大利歌劇，曾在聖彼得堡上演，俄國的歌劇也以貧窮的歌唱者們做代表，並且不是附屬於帝國劇場演出的人之手下，所以惹不起人們的注意來。直到名星范尼愛爾斯出現，他的演劇——有時是舞蹈劇，才引起了智識階級最精銳份子，與各種階級的青年人們——大學生也在內。劇場若用當時的話來說（藝術的殿堂）——被視為對於教育上最有威化的中心點了。至於男女戲子們呢？他們不但能依着劇作家所創作的人物而表現，並且有更大的努力；他們盡量地努力——如何克練普克表演過更斯的小說——尋出真實底體現，以達到人物之最後的完整。

特別的是在莫斯科，社會與劇場漸漸起了智識的交結。所以對於劇底藝術之優越底觀念得以發展。那果爾與他的「檢察官」的戲子們的交結——特別的是同協薄金之交；及當時在莫斯科的文學界學識團體的影響，還有在報紙上對於戲子們的工作之批評與贊賞，所有的這些原因都使莫斯科的利維阿（小劇場）成為高尚而劇底藝術的搖籃。當着這股得勝正在傾斜着所謂法國演劇的戲劇的時候——也就是那種用演說口調的太不自然的戲劇——莫斯科的舞臺已發展到自然派的戲劇之最高底境地了。我之所謂自然派是指着現在偉大底演劇者都有的那一派，林哪施曼演說復活之所以成功也倚賴的力量不小。這一派的劇家是拋棄了因襲底舞臺的常規而

用自已真實底情調與自然簡單底表現以鼓動起觀劇者最深底感情。在十九世紀之四十年代與五十年代之開始，這一派在莫斯科達到戲劇之最高底完整，許多第一流演劇的男女戲子如同協薄金——舞臺上的真靈魂——毛里雅夫，沙陀夫斯，哇斯立夫與尼爾林加高希慈雅等，同時還有無數底好配角助演。他們的演劇目錄不算豐富，只是那果爾的兩篇喜劇（檢察官與結婚），間或有哥利包萊道夫的大鬧劇；蘇霍甫克畢林的「克瑞斯斯基的結婚」這篇劇給以上所說的幾位演劇家最好底機會以表現出他們的才質；有時也演些莎士比亞的劇（註），與自法國改作來的許多感情劇，還有些與其說與笑劇相近不如說與輕喜劇相近的白劇——這些便是這個小劇場永遠變換的目標了。有些戲劇曾演到最高底完整，上邊所提起的協薄金與他的簡潔與自然的那種「調和」與「氣力」，他們有時也能達到。

（註：沙翁的劇在兩都城以及在各省都很受歡迎，可是沙翁的劇需要相當豐富底背景，這個小劇場不能永遠地有充分的預備。）

劇場與劇家必然底互相影響，在莫斯科科很充分地證明瞭了。有些劇家專給這個劇場寫作，但不是像現在的那些戲院專為捧某一女戲子以壓倒其他——把一篇劇因為成功便連演好多次——而是為劇場的全體與戲子們的全部寫作的。奧斯超夫斯便是劇場與劇家相互影響的最好底表現，這確他才能在俄國劇壇的地位，像托爾斯泰與屠格涅夫站在俄國小說壇的地位一樣。

（未完）

華北日報副刊

「在這晚上我跟他有一段很長的解釋。我因為他對於這可憐的姑娘的情感已經變遷，有些煩惱；他的把一半的日子都消磨在打獵上，他的對於她的態度已經變得冷淡到一句沒有談到。他絕少愛撫她，這是看得出地憔悴起來；她的臉蛋，變得打皺，她的大的眼睛漸漸昏暗了。」

「你爲甚麼在嘆息呢，培拉？我要問你。你是愛他麼？」

「不！」

「你缺乏甚麼東西麼？」

「不！」

「你在懷念着你的親眷嗎？」

「我沒有親眷啊！」

「有時候，整天整天地，除了『是』和『不』外，引不出她的句話來。」

「所以我進一步直接對皮喀林談起她來了。」

赤紅的臉，金黃的毛，愛人似的自然！五千年的中華！真像圖書的小亭閣，有如少女把風姿來誇。

一陣一陣的，還參着點點滴滴的音聲。幾隻飛鴻夕陽裏金光閃閃，哦！你飛入我的心中，後邊一陣嬌笑，回頭看——兩拉女郎的身。

滿海荷葉變成了茫茫的綠潮，含羞的殘陽臥在礁的東邊；一片兒人的綠色分出深淺，有如美麗的女神正在睡靜。我感到人生的艱難，繼續的沉思呀，直上青天。

七月十三日作

俄羅斯戲劇的起源與變遷及其主要作家（續）  
俄國克魯泡特金原作  
待析譯  
莫斯科劇場



